

استجابة المشاهدين في أغنية "حب و حياة " أداء براء مسعود

(دراسة استقبالية أدبية)

رسالة

قدمتها:

ولدا فادياريكا

رقم القيد: ٢٢٠٥٠٢٠٧٧

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام – بندا أتشية

٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها

ولدا فادياريكا

رقم القيد. ٢٢٠٥٠٢٠٧٧

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

موافقة المشرفين

AR-RANIRY

المشرف الثاني

أنصار ذوالحلمي الماجستير

المشرف الأول

الدكتور عبد الرزاق الماجستير

رسالة

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عيّنت للمناقشة
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدبها

١٣ رجب ١٤٤٦ هـ

١٣ يناير ٢٠٢٥ م

في التاريخ

بندا أتشيه

لجنة المناقشة

السكرتير



(أنصار ذوالحلمي الماجستير)

رئيس اللجنة



(الدكتور عبد الرزاق الماجستير)

العضو ٢



(الدكتور نور خالص الماجستير)

العضو ١



(الدكتور ذوالحلمي الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية



بندا أتشيه

(الدكتور شريف)

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Wilda Fadiarika
NIM : 220502077
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul :

استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياة" أداء براء مسعود
(دراسة استقبالية أدبية)

Merupakan hasil karya sendiri dan bukan Plagiat. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran Plagiat di Perguruan Tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 18 Januari 2025



Wilda Fadiarika

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضل فلا هادي له، نشهد أن لا إله إلا الله ونشهد أن محمداً عبده ورسوله.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله عزّ وجلّ وعونه وهدايته من كتابة هذه الرسالة تحت العنوان "استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياة" أداء براء مسعود (دراسة استقبالية أدبية)" التي قدمتها الباحثة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه كمادة من مواد الدراسة المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S.Hum" في الدراسة المققة قسم اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة، تقدم الباحثة الشكر إلى المشرفين الكريمين هما المكرم الدكتور عبد الرزاق الماجستير، والمكرم الأستاذ أنصار ذوالحلم الماجستير، على مساعدتهما وجهودهما في إنفاق أوقاتهما وأفكارهما في الإشراف على كتابة هذه الرسالة وتكميلها من البداية حتى النهاية. وتقدم الباحثة شكرا خاصا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها ولجميع الأساتيد والأستاذات، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية لمساعدة كتابة هذه الرسالة.

ولا تفوت الباحثة أن تشكر بالشكر العميق والدعاء والرحمة لأُمها المحبوبة سورباني، التي قد ربّتها تربية جيدة، بشدّة أحبّها، يحفظها، وأدعو لها بدون انقطاع. شكرا على جهودها، تضحيتها، وعملها الدؤوب بلا كلل من صغرها إلى الآن. أسأل الله أن يرفع درجتها، يطيل ويبارك في عمرها، ويحفظها في السعادة والسلامة في الدنيا والآخرة. ولأبيها

المرحوم عسى الله أن يكرمه وغفر الله له واجعل الجنة الفردوس مثواه. وتشكر ايضاً الباحثة لأختها الكبيرة وأخويها الكبارين على الدعاء وكلّ مساعدتهم طوال كتابة هذه الرسالة. ولا تنس الباحثة أن تقدم الشكر إلى جميع أصدقائها المحبوبين، هن زهرة، وفتي، ونداء، وإسنا، وسارة، وسوسان، ومولينا، والاستقامة، وعيني، وبلقيس، وفاطمة، وحدى. الذين قد ساعدوها ولتقديم بعض أفكارهم في تأليف هذه الرسالة، لذين رافق نضالها ودعمها دائماً بالحماس طوال عملية كتابة هذه الرسالة. وترجو من الله أن يجزيهم خير الجزاء ويباركهم الله في الدنيا والآخرة.

واخير، ترحو الباحثة من القارئ لأن يقدم الاقتراحات الجيدة لتصلح هذه الرسالة من الأخطاء والعيوب فيها حتى تكون هذه الرسالة كاملة ومفيدة للباحثة خاصة وللقارئ عامة، حسبنا الله ونعم الوكيل، نعم المولى ونعم النصير والحمد لله رب العالمين.

بندا أتشنية

الباحثة،

ولدا فادياريكا



محتويات البحث

أ	كلمة الشكر	١
ج	محتويات البحث	١
و	تجريد	١
١	الباب كلمة الأول :مقدمة	١
١	أ. خلفية البحث	١
٣	ب. مشكلة البحث	٣
٣	ج. غرض البحث	٣
٣	د. معاني المصطلحات	٣
٥	هـ. الدراسات السابقة	٥
٨	و. منهج البحث	٨
١٢	الباب الثاني :ترجمة براء مسعود و محمد يوسف	١٢
١٢	أ. ترجمة براء مسعود	١٢
١٢	١. حياته و نشأته	١٢
١٣	٢. أعمال الفنية	١٣
١٤	ب. ترجمة محمد يوسف	١٤
١٤	١. حياته و نشأته	١٤
١٤	٢. أعمال الفنية	١٤

الباب الثالث: الإطار النظري.....	١٦
أ. تعريف الإستقبال الأدبي	١٦
ب. الإستقبال الأدبي لإيزرر.....	١٨
الباب الرابع: استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياء" أداء براء مسعود....	٢١
أ. لمحة عامة عن الأغنية	٢١
ب. تحليل استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياء" أداء براء مسعود ...	٢٣
١. استجابة المشاهدين لصوت المغني	٢٤
٢. استجابة المشاهدين لرسالة كلمات الأغنية ككل	٣٠
٣. استجابة المشاهدين للصورة العاطفية	٣٧
الباب الخامس: الخاتمة.....	٤١
أ. النتائج.....	٤١
ب. الاقتراحات.....	٤١
مراجع	٤٣



تجريد

اسم الطالبة	: ولدا فادياريكا
رقم القيد	: ٢٢٠٥٠٢٠٧٧
الكلية / قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية / اللغة العربية وآدابها
موضوع الرسالة	: استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياء" أداء براء مسعود (دراسة استقبالية أدبية)
تاريخ المناقشة	: ١٣ يناير ٢٠٢٥ م
حجم الرسالة	: ٤٦ صفحة
المشرف الأول	: الدكتور عبد الرزاق الماجستير
المشرف الثاني	: أنصار ذوالحلمي الماجستير

هذه الرسالة بعنوان استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياء" أداء براء مسعود (دراسة استقبالية أدبية). ويهدف البحث إلى معرفة استجابة المشاهدين لهذه الأغنية باستخدام النظرية استقبالية أدبية لولفغا إيزر. أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو المنهج الوصفي التحليل، حيث يقوم الباحث بوصف وتحليل استجابات المشاهدين للأغنية. ومن النتائج البحث في استجابات المشاهدين المستخلصة من التعليقات على فيسبوك، والتي تم تصنيفها إلى ثلاثة جوانب: (١) استجابة المشاهدين لصوت المغني كانت أنهم أشادوا بصوته العذب والجميل، المميز، وشكروا صوته الذي يمس القلوب. (٢) استجابة المشاهدين لرسالة كلمات الأغنية بشكل عام كانت أنهم تأثروا بمعاني الحب، والحياة، وجمال الدين الإسلامي التي قدمت في كلمات الأغنية. (٣) استجابة المشاهدين للصورة العاطفية كانت أنهم أحبوا كل ما يتعلق بالأغنية بتعبير مليء بالحب.

ABSTRAK

Nama : Wilda Fadiarika
Nim : 220502077
Fakultas / Prodi : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
Judul : *Istijābatu Musyāhidīna Fī Agniyati "Ḥub Wa Hayāh" Adā'a Barāa Masoud (Dirāsatu Istiqbāliyyatu Adabiyyatu)*
Tanggal Sidang : 13 Januari 2025
Tebal Skripsi : 46 Halaman
Pembimbing I : Dr. Abd.Razak, Lc., MA.
Pembimbing II : Anshar Zulhelmi, MA.

Penelitian ini berjudul *Istijābatu Musyāhidīna Fī Agniyati "Ḥub Wa Hayāh" Adā'a Barāa Masoud (Dirāsatu Istiqbāliyyatu Adabiyyatu)*. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui respon penonton terhadap lagu tersebut menggunakan teori resepsi sastra Wolfgang Iser. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif analisis, dimana peneliti mendeskripsikan dan menganalisis respon penonton dalam lagu tersebut. Adapun hasil yang diperoleh dari penelitian ini adalah respon penonton dari komentar di Facebook, yang dibagi menjadi 3 aspek: 1). Respon penonton terhadap suara penyanyi tersebut adalah penonton memuji suaranya yang merdu, indah, mempunyai ciri khas, dan berterima kasih karna suaranya yang menyentuh hati. 2). Respon penonton terhadap pesan lirik lagu secara menyeluruh adalah penonton terkesan dengan makna cinta, kehidupan, keindahan agama islam yang disampaikan dalam lagu tersebut. 3). Respon penonton terhadap gambar emosional adalah penonton menyukai segala hal yang ada pada lagu tersebut dengan ekspresi yang penuh cinta.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو واحد من فروع الفن دائما في الحضارة الإنسانية منذ آلاف السنين. وجود الأدبي في خضم الحضارة الإنسانية لا يمكن إنكاره، حتى وجود تلك قبلت بإعتبارها واحدة من الحقائق الإجتماعية والثقافية. حتى الآن، لا يعتبر الأدب فقط كعمل فني يحتوي على العقل، والخيال، والعاطفة، ولكن تم ينظر إليه على أنه عمل إبداعي والاستفادة منها بإعتبارها استهلاك الفكري بالإضافة إلى استهلاك العاطفي. جميع أشكال الأعمال الفنية الإبداعية التي يمكن أن توفر معنى أو أهمية هي جزء من الأدب.^١

الأدب في اللغة الإندونيسية مأخوذ من اللغة السنسكريتية، حيث إن كلمة "ساس" في صيغة الفعل المشتقة تعني "يوجه، يعلم، يعطي توجيهات أو تعليمات"، في حين أن اللاحقة "ترا" تشير إلى "أداة أو وسيلة".^٢ النص الأدبي سيكون دائما مرتبطا بالمؤلف، والقارئ، وعالم المؤلف أو العالم الواقعي. تعرف الباحثة على أنه مجتمع أو فرد واجتماعي.^٣

^١ ريكي الفيقي، معاني الأمر في رواية مواكب الأحرار لنجيب الكيلاني (دراسة بلاغية) قسم اللغة العربية وأدبها، كلية الأدبية والعلوم الإنسانية، جامعة سونان وغونج جاتي الإسلامية الحكومية-باندونج، سنة ٢٠١٦. ص: ٢.

^٢ Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra*, (Jakarta: Pustaka Jaya, 1988), hal. 23.

^٣ أنينج لؤلؤ لطفية فيرباين، الرسائل في رواية "البت التي ال تحب اسمها" أليف شافاك (دراسة استقبالية أدبية)، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سوناجونونج جاتي-باندونج، سنة ٢٠٢١. ص: ١.

فأما البحث الأدبي الذي تريد الباحثة أن تحلله على وجه التحديد استقبالا أدبيا. علم الأدب الذي يتعلق باستجابات القارئ للأعمال الأدبية يسمى جماليات استقبال (*rezeptionaesthetic*) لأنها تثير قوى التخيل و الإدراك لدى القارئ مع أهما تبغ من النص.^٤ الإستقبال الأدبي حسب فولفغانغ إيزر هو استجابة جمالية، نتيجة تحليل بين القارئ والنص والتفاعل بين الإثنين. وقطبا النص والقارئ بشكلان بالإضافة إلى التفاعل الذي يحدث بينهما أرضية قد تقوم عليها نظرية للتواصل الأدبي.^٥ نظرية استقبال إيزر هي النظرية الموجهة لمذهب كونستانز (*konstanz*) المانيا. وذكر إيزر أن هناك علاقة جدلية بين النص والقارئ وتفاعلاتهم.^٦

هذا البحث مأخوذ من أعمال أدبية على شكل أغنية افاض بعمق استجابة المشاهدين في أغنية "حب و حياة" أداء براء مسعود. أغنية هي مركب من الفن في الصوت إلى اللغة، في العمل فني صوتي لحن يتضمن الصوت والمغني. الأغاني مؤلف من عدة أنواع من الكلمات الإيقاعية. أغنية هي العمل فني يجمع بين فن اللغة وفن الصوت وهي شاعرية للغاية، يوجد فيها معنى، مثل التعبير عن تجربة أو أي شيء محسوس بحيث يأتي الأشخاص الذين يسمعونها يشعرون بالعواطف التي تحتويها في الأغنية. أن يكون للأغنية معنى معيناً، مثل ترتيب الكلمات الجيدة حتى سيكون الجملة الجيدة.^٧

⁴ Neli, P., & Zulhelmi, A. (2022). *AL-AZMAH AL-INSANIYAH FII RIWAYAH YUTUBIYA LI AHMED KHALED TAUFIK*. *An-Nahdah Al-'Arabiya*, 2(2), 108-119.

^٥ عبدالوهاب علوب، المشروع القوامي للترجمة فعل القراءة نظرية في الاستجابة الجمالية (مطابع

المجلس الأعلى للآثار: ٢٠٠٠)، ص: ٣.

⁶ I Made Suarta, I Kadek Adhi Dwipayana, *Teori Sastra* (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), hal. 111-112.

⁷ Sherly Ulfa Umairoh, *Analisis Semiotika Charles Moris Terhadap Lagu Sayyidi Ar-rais Karya Hama Meshary Hamada* (Yogyakarta: Majalah Ilmiah Tabuah, 2021), hal. 40.

اختارت الباحثة هذه الأغنية لأنها تحتوي على المعنى العميق والكلمات جيدة. هذه الأغنية لها معنى حب وحياة، وفيها معنى عن جمال الإسلام. يعني أن هذا الدين هو حب وحياة على الإنسان، أن الدين وحب مرتبط في الحياة. غرض من هذه الكتابة هي تقديم استجابة المشاهدين للأغنية. وبالطبع نجد متنوع من استجابة المشاهدين معنى في هذه أغنية، سواء من الطاقة الإيجابية أو السلبية.

ب. مشكلة البحث

أما المشكلة التي تريد أن تحللها الباحثة فهي: كيف استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياة" أداء براء مسعود باستخدام نظرية استقبالية أدبية فولغانغ إيزر؟

ج. غرض البحث

أما الغرض من هذا البحث هو لمعرفة استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياة" أداء براء مسعود باستخدام نظرية استقبالية أدبية فولغانغ إيزر.

د. معاني المصطلحات

والمعنى هو تفسير لمجال ما بشكل عام وخاصة، وأود أن أشرح معاني المصطلحات

الواردة في هذا البحث:

١. استجابة

استجابة لغة (مفرد) جمع استجابات (لغير المصدر): مصدر استجاب ل سرعة

الاستجابة - مرونة الاستجابة، (نف) رد على منه أو دافع، وتكون على أنواع: لفظية

وانفعالية وحركية المثير والاستجابة: المنبه ورد الفعل.^٨ استجابة اصطلاحا، نشاط يقوم به الكائن الحي كاستجابة لموقف يواجهه أو منبه بنته أو مثير يثيره.^٩

٢. المشاهدين

مشاهد لغة (شهد) - شهدوا على كذا: اخبر به خيرا قاطعا فهو (شاهد) ج

شهدوا وأشهاد- و (شهادة) بكذا: حلف وشهد- شهادة عند الحاكم لفلان أو على

فلان.^{١٠} المشاهدين اصطلاحا- من يشاهد شيئا ويراه بعينه.^{١١}

٣. لأغنية

أغنية لغة (مفرد) - جمع أغنيات وأغان.^{١٢} أغنية اصطلاحا هي ما يعنى من

الكلام، ما يترنم به من الشعر ونحوه " لم يغنّ في الحفل سوى أغنية واحدة". وتكون

الموسيقى مصاحبة له في أغلب الأحيان، كلمات هذه الأغنية جميلة.^{١٣}

^٨ أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة (القاهرة: علم الكتب، ٢٠٠٨). ص: ٤١٦.

^٩ فرج عبد القادر طه وآخرون، معجم علم النفس و التحليل النفسي (القاهرة: دار الشعب، ١٩٧٢)،

ص: ٤٤.

^{١٠} لويس معلوف الياسوي و برنارد توتل الياسوعي، المنجيد في اللغة و الاعلام، (القاهرة: دار

المشارك-بيروت، ٢٠٠٢)، ص: ٤٠٦.

^{١١} أنطوان نعمه، عصام مدور، لويس عجيل، و متردى ش ماش، المنجيد الوسيط في العربية

المعاصرة (القاهرة: دار المشارك-بيروت، ٢٠٠٢)، ص: ٧٩٧.

^{١٢} أحمد مختار، المرجع السابق. ص: ١٦٤٧.

^{١٣} المرجع السابق.

هـ. الدراسات السابقة

عرضت الباحثة الدراسات السابقة التي تتعلق بهذا البحث. ولكن لم تجد الباحثة الدراسات السابقة التي تبحث عن هذه أغنية، بل هناك بعض الدراسات التي تستفاد وتؤخذ منها الأفكار حيث تتجلى النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسات، فهي:

(١) فينا نور عزيزة، أميشا وحيدة المولدة، نور الهداية، تعليم اللغة العربية، جامعة KH. عبد الوهاب حسب الله، ٢٠٢٣. "التحليل الدلالي في الكلمات أغنية حب وحياة لبراء مسعود (دراسة دلالية)". ويهدف من هذا البحث هو وصف استخدام الحروف في الكلمات أغنية حب وحياة. منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليل. ومن النتائج هذا البحث هي أن المؤلف استخدم في هذه الأغنية ٣٢ حرفاً، وهناك أيضاً حروف ليس لها معنى حسب معنى اللفظ، ولكن لها معاني أخرى، أحدها بسبب سيقول الكلام أو ما يمكن أن يكون يسمى السياق في جملة^{١٤} وجه التشابه في هذا البحث هي اختيار الأغنية يعني حب وحياة أداء براء مسعود، والفرق في هذا البحث هي استخدام الدراسات الدلالية بينما يستخدم المؤلف دراسات الاستقبال الأدبي.

(٢) فرح ضحى، كلية الآداب والعلوم الإنسانية اللغة العربية وأدبها، جامعة الرانري الإسلامية الحكومية دارالسلام اتشية، ٢٠٢٣. استجابة المشاهدين في نشيد "يا أمي" أداء أحمد بوخاطر (دراسة استقبالية أدبية) ويهدف هذا البحث إلى معرفة

¹⁴ Fina Nur Azizah, *Analisis Semantik Dalam Lirik Lagu Hubb Wa Hayah Karya Baraa Masoud* (Jawa Timur: Al-Lahjah, 2023).

استجابة المشاهدين في نشيد من منظور استقبالية أدبية ولفغانغ إيزر، وأما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليلي، ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن استجابة المشاهدين من تعليقات في يوتيوب تظهر أن القراء المعاصرين والقراء المتزامنين هم المعلقون على نشيد "يا أمي" أداء أحمد بوخاطر، وأن محتويات النص من التعليقات استجابة لنشيد، وتنحصر هذه الاستقبالات في ثلاثة محاور، وهي: (١) الاستجابة على الصوت المؤثر للمطرب، (٢) الاستجابة على تأثير النشيد في النفوس، (٣) الاستجابة على كلمات النشيد المثيرة في النفوس.^{١٥} يشترك فيه هذا البحث مع المؤلفة هي أنها تستخدم دراسة التلقي الأدبي النظرية لفولغانغ إيزر، والتي يفرق بين الدراستين، وهي اختيار عناوين الأغاني المختلفة.

(٣) عفيفة زلفا، كلية الآداب والعلوم الإنسانية اللغة العربية وآدابها، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دارالسلام اتشيه، ٢٠٢٣. موضوع هذه الرسالة هو استجابة اموالالمشاهدين في أغنية "حاول مرة أخرى" أداء محود اخضر (دراسة استقبالية أدبية). ويهدف هذا البحث إلى معرفة استجابة المشاهدين لأغنية، وأما منهج البحث الذي استخدمته الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليلي. ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن استجابة المشاهدين من تعليقات في يوتوب، وهي:

(١). استجابة المشاهدين على شخصية المطرب هو يمدحه صوته ويشكر لشخصيته، (٢). استجابة المشاهدين على كلمات لأغنية منها كتابة الفرع

^{١٥} فرح ضحى، استجابة المشاهدين في نشيد "يا أمي" أداء أحمد بوخاطر (دراسة استقبالية أدبية)

قسم اللغة العربية و آدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية-أتشيه، سنة

والسعادة والتفاؤل والأمل في كلمات لأغنية، (٣). استجابة المشاهدين على فيديو لأغنية امثلية منهم من يكتب تعليقا ترفيا وترفيزا المشاهدين، و (٤). استجابة المشاهدين على الصور الانفعالية منهم من يرسل التي التعليقات حييون كل شيء في هذه الأغنية بإثارة مشوعة كالحب، والزهرة، والمواقفة، والوردة، والوجه المحبة، والبوق.^{١٦} يشترك فيه هذا البحث مع المؤلفة هي أنها يستخدم دراسة التلقي الأدبي النظرية لفولغفانغ إيزر، والتي يفرق بين الدراستين، وهي اختيار عناوين الأغاني المختلفة.

(٤) آيو فيتري نور سانتوسو، الأداب الإندونيسي، كلية اللغات والفنون، جامعة ولاية سورابايا، ٢٠٢٢. استجابة المستمع على الكلمات الألبوم الرقص مع الظلال من الاعمال الهند: دراسة استجابة قارئ إيزر. ويهدف هذا البحث إلى وصف دراسة استجابة المستمع لكلمات أغنية ألبوم الرقص مع الظلال الموسيقي الهنود باستخدام دراسة استجابة القارئ فولغفانغ إيزر. نوع البحث استخدام هو مع مقارنة عملي لدراسة العلاقة بين الأعمال الأدبية ومستمعها. هاك نتائج البحث على العديد من استجابة مع سبعة معايير: (١) الانتباه ويمكن الشفاء الذاتي، (٢) الانتباه ولا يمكن الشفاء الذاتي، (٣) الاستمتاع ويمكن الشفاء الذاتي، (٤) الاستمتاع ولا يستطيع الشفاء الذاتي (٥) لا يعرف ولا يستطيع الشفاء الذاتي، (٦) لا يعرف ولا يستطيع الشفاء الذاتي، (٧) غير متحقق ولا يستطيع الشفاء

^{١٦} عفيفة زلفا، استجابة المشاهدين في أغنية "حاول مرة أخرى" أداء حمود الخضر (دراسة استقبالية

أدبية) قسم اللغة العربية و أدبها، كلية الأداب والعلوم الإنسانية، جامعة الرايزري الإسلامية الحكومية-أتشية، سنة

الذاتي.^{١٧} والتشابه في هذا البحث هي أنها تأخذ دراسة لنظرية التلقي الأدبي فولفغانغ إيزر، والفرق بين هاتين الدراستين هو أنهما تختاران عناوين أغاني مختلفة.

و. منهج البحث

أما المنهج الذي استخدمت الباحثة فهو المنهج التحليل الوصفي حيث إنها تقوم بتحليل استقبال المشاهدين في أغنية " حب وحياة " أداء براء مسعود باستخدام نظرية استقبالية أدبية لولفغانغ إيزر. ولجمع المعلومات والبيانات التي تحتاج إليها الباحثة تعتمد على طريقة البحث المكتبي وذلك بالإطلاع على الكتب والدوريات والمقالات والويب مما تتعلق بالموضوع.

وأما الكيفية في كتابة هذه الرسالة فتعتمد الباحثة على الطريقة التي قررتها كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السالم – بندا أتشية و هي كتاب :

*Pedoman Penulisan Skripsi Untuk Mahasiswa Fakultas Adab dan
Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh 2021*

¹⁷ Ayu Fitri Nur Santoso, *Respon Pendengar dalam Lirik lagu Menari dengan Bayangan Karya Hindi : Kajian Renponse Iser* (Surabaya: SAPALA, 2022).

الباب الثاني

ترجمة براء مسعود و محمد يوسف

في هذا الباب ستقدم الباحثة عن سيرة قصيرة المطربين براء مسعود و محمد يوسف ونشأتهما و أعمالهما.

أ. ترجمة براء مسعود

١. حياته و نشأته

إسمه براء مسعود هو حفظ ومغني شاب من فلسطين، ولد في ٧ نوفمبر ١٩٩٨ في غزة، فلسطين. أكمل تعليمه في فلسطين. وفي سن العشرين، كان قد حفظ ٣٠ جزءاً من القرآن الكريم بطلاقة. يحفظ براء آيات القرآن الكريم منذ الصغر بفضل دعم وتشجيع والديه. ولأن المكان الذي يعيش فيه أقل دعماً، يستخدم براء مسعود وسائل التواصل الاجتماعي للوعظ. وكثيراً ما يقرأ آيات من القرآن الكريم على قنواته الشخصية على اليوتيوب.^١

موهبته في قراءة القرآن، إلى جانب صوته الجميل، جعلته معروفاً في مختلف المجتمعات الإسلامية حول العالم، بما في ذلك إندونيسيا، حيث تمت دعوته للمشاركة في المناسبات الدينية. بصرف النظر عن حافظاً، يشارك براء مسعود حبه لاغنية الدينية الإسلامية ويحمل أعماله بانتظام على منصات التواصل الاجتماعي مثل *YouTube*

¹ <http://www.smamuhammadiyahkds.sch.id/blog/51-baraa-masoud-sosok-inspiratif-bagi-siswa-siswa-sma-muhammadiyah-kudus.html> (Diakses 23 Oktober 2024, 08:37).

و *Instagram*. ويستخدم منصته لإلهام ونشر الرسائل الدينية للمسلمين في جميع أنحاء العالم.^٢

٢. أعماله الفنية

وفيما يلي الأغاني التي غناها براء مسعود في تحميلاته على مواقع التواصل

الاجتماعي:

- 
- (١) حب و حية
 - (٢) حب النبي
 - (٣) رحمة للعالمين
 - (٤) حب بدا
 - (٥) أنت السلام
 - (٦) ستعود جميلة (acapella)
 - (٧) منيا لو
 - (٨) يا عاشق المصطفى
 - (٩) تكبيرات العيد
 - (١٠) لو كان بيننا الحبيب
 - (١١) يا حبيب القلب

وكذلك تحميل العديد من الفيديوهات لقراءة سورة القرآن بصوت جميل.^٣

^٢ <https://wiki.factsider.com/baraa-masoud/> (Diakses 25 May 2024, 07:04).

^٣ Ibid.

ب. ترجمته محمد يوسف

١. حياته و نشأته

إسمه محمد يوسف هو فنان مصري مشهور معروف بمزيجه الفريد من الموسيقى العربية التقليدية والحديثة. ولد محمد في أبريل ١٩٧٢، ونشأ في بيئة القاهرة النابضة بالحياة، والتي أصبحت فيما بعد مصدر إلهام لكثير من موسيقاه. في سن مبكرة، من خلال المشاركة في الجوقات والمسابقات المدرسية. وسرعان ما طور شغفه بالموسيقى وبدأ في استكشاف الأنواع والأنماط المختلفة.^٤ بعد تخرجه من المدرسة الثانوية، بدأ محمد بالتركيز على مسيرته الموسيقية. أصدر ألبومه الأول عام ١٩٩٥، ولاقى استحسان الجمهور. في السنوات التالية، واصل محمد إصدار ألبومات جديدة، كل منها أكسبه المزيد والمزيد من المعجبين حول العالم.

٢. أعماله الفنية

في سنة ١٩٩٨، كان قد أثبت نفسه كواحد من أشهر الموسيقيين في مصر والشرق الأوسط. صدر محمد طوال حياته المهنية العديد من الألبومات والأغاني.

من أشهر ألبوماته :

- "بلدنا الحلوة" (١٩٩٥)
- "أغاني العشق" (١٩٩٨)
- "أحلى الناس" (٢٠٠٣)
- "بفكر فيك" (٢٠٠٨)

كما أصدر العديد من الأغاني المنفردة على مر السنين، منها :

⁴ <https://pianity.com/artist/mohamed-youssef> (Diakses 28 Oktober 2024, 11:18).

- "ليل حب" (١٩٩٧)

- "الطيب" (٢٠٠٠)

يوسف أحد أكثر الفنانين المصريين تأثيراً على الإطلاق. مزيجها الفريد من الموسيقى العربية التقليدية والحديثة قد أسر الجماهير في جميع أنحاء العالم. يواصل إلهام الأجيال القادمة من الموسيقيين بابتكاراته وإبداعه.^٥



⁵ Ibid.

الباب الثالث

الإطار النظري

في هذا الباب ستقدم الباحثة الإطار النظري عن نظرية الإستقبال الأدبي و تصنيفها عند فولفغانغ إيزير.

أ. تعريف الإستقبال الأدبي

النظرية الاستقبالية للأدب تعبر إحدى المدارس في بحوث الأدب التي طوّرها مذهب كونستانز في ستينيات القرن العشرين في ألمانيا. تُحوّل هذه النظرية تركيز البحث من بنية النص إلى اتجاه التلقي أو استجابة القارئ. بمعناها الواسع، تشير الاستقبالية الأدبية إلى معالجة النص، أي الطرق التي يتم من خلالها منح المعاني للأعمال الأدبية بحيث يمكن للقارئ أن يتفاعل مع تلك الأعمال.¹ يُعتبر القارئ في هذا السياق وسيطاً، لأن بدون القارئ، تبدو الأعمال الأدبية وكأنها تفتقر إلى المعنى. وبالتالي، يمكن القول بشكل قاطع إن للقارئ دوراً مهماً جداً في نظرية الأدب الاستقبالية، لأن تفسير الأعمال الأدبية في الواقع لا يمكن أن يقتصر فقط على منظور المؤلف. كما أن للقارئ دوراً في تجسيد العمل الأدبي وإعطائه وجوداً ملموساً.² الإستقبال هو مصطلح مشتق من اللغة اللاتينية "recipere"، ويُفهم على أنه القبول أو الترحيب من قبل القارئ. إن تقديم التحية أو الرد

¹ Rahmatillah, C. M., Razak, A., & Salbiah, R. (2024). *Pengaruh Pesan Keagamaan Dalam Nadham Maulid Al-Dhiyâ' Al-Lâmi' Terhadap Jamaah Majelis Taklim Al-Hidayat Gampong Peulanggahan Banda Aceh; Kajian Ritual Effect: The Influence of Religious Messages in Nadham Maulid Al-Dhiyâ' Al-Lâmi' on the Congregation of Al-Hidayat Majelis Taklim in Peulanggahan Village, Banda Aceh: A Ritual Effect Study. An-Nahdah Al-'Arabiyah*, 4(2), 95-115.

² I Made Suarta, I Kadek Adhi Dwipayana, *Teori Sastra*, (Jakarta: PT. RajaGrafindo Persada, 2014), hal. 111.

يتأثر بالطبع بعوامل الزمان، المكان، والطبقة الاجتماعية. في نظرية الأدب المتعلقة بالاستقبال، يتم التقييم استنادًا إلى الخلفية التاريخية للقارئ. بناءً على ذلك، تُقسم نظرية الاستقبال إلى نوعين:

(أ) الاستقبال المتزامن: وهو البحث في علاقته مع القراء المعاصرين.

(ب) الاستقبال عبر الزمن: وهو البحث في علاقته مع القراء عبر التاريخ.^٣

لقد استمر وجود ردود فعل القراء تجاه الأعمال الأدبية لفترة طويلة في حياة الأدب سواء كان شفهيًا أو مكتوبًا. كما أن النقاد الأدبيين يدركون وظيفة التواصل الأدبي. وقد أشار موكاروفسكي، منذ ثمانينيات القرن الماضي، إلى هذا الموضوع في أعماله السيميائية، حيث يعتبر العمل الأدبي كنظام من العلامات يُميز في جانبيين، وهما: العلامة (*Signifiant*) والدلالة (*Signifie*). العلامة التي تربط الأثر بالوعي المتلقين تصبح موضوعًا جماليًا.^٤

التواجد في استجابة الأدب قد أحدث تأثيرًا بل وغير تمامًا في المنهجيات البحثية للأدب. واحدة من الخصائص الفريدة التي تميز نهج استجابة الأدب عن النهج الأخرى هي التركيز على ما يتم تأكيده في الموضوع. قبل ظهور استجابة الأدب، كان التركيز منصبًا على النص. أما في المنهج الاستجابة الذي يدرس النص الأدبي بناءً على القارئ الذي يعطي رد فعل أو استجابة تجاه هذا النص. هناك نوعان من الاستجابات، الاستجابة النشطة والسلبية. الاستجابة السلبية تعني كيف يمكن للقارئ أن يفهم الأعمال الأدبية أو يدرك جوهر الجماليات التي تحتويها. أما الاستجابة النشطة فهي كيف يمكن للقارئ أن "يحقق" العمل الأدبي نفسه. إن دور القارئ، كما ذكر في بداية العرض، يعد انقلابًا في

³ I Nyoman Kutha Ratna, *Sastra dan Cultural Studies (Representasi Fiksi dan Fakta)*, (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2005), hal. 208-209.

⁴ Douwe Wessel Fokkema, Elrud Ibsch, *Theories of Literature in the Twentieth Century: Structuralism, Marxism, Aesthetics of Reception, Semiotics*, (London: C. Hurst & Company, 1977), hal. 81.

المنهجية بشكل كامل. فقد تم منح القارئ الذي لا يعرف عن عملية الإبداع لدى الكاتب الدور الرئيسي، لأن القارئ هو الذي يستمتع و يقيم ويستفيد من العمل الأدبي.^٥

إن تطور نظرية جاوس وإيزر مثير للغاية، حيث قدما تحسیناً لدائرة تطور البحث الأدبي. بدأ البحث ذلك باهتمام الكاتب. ثم تطور البحث الآخر الذي يرى العمل الأدبي كشيء قائم بذاته وله معناه الخاص، والذي لا يمكن العثور عليه إلا من خلال تحليل العمل نفسه. ومن هنا نشأت دراسة استقبال الأدب التي ترى وجود مخطط يقدمه العمل الأدبي لفهمه. لذلك، يجب على القارئ أن يستخدم خياله الخاص بحيث يعمل كمُعطي للمعنى.^٦

ب. الإستقبال الأدبي لإيزر

النظرية التلقي الأدبي التي تُستخدم كثيراً هي نظرية التلقي الأدبي لهانس روبرت يابوس (أفق التوقعات) وولفغانغ إيزر (القارئ الضمني). يركز يابوس على الاستجابة الأدبية عبر الزمن، مما يجعل نظريته ذات طابع تاريخي. يستخدم مفهوم "أفق التوقعات" لوصف تاريخ تلقي القراء للأعمال الأدبية، من خلال دراسة الفروق التاريخية بين القراء في فترة زمنية وأخرى. ومن هنا يمكن القول إن يابوس يقدر الأدب بشدة، حيث يرى أن العمل الأدبي يجب أن يُقبل بجميع أشكاله.^٧

⁵ Andi Wicaksono, *Resepsi Sastra Mahasiswa Terhadap Puisi Antikorupsi Dalam Antologi Puisi Menolak Korupsi 6*, (Jawa Tengah: LA, 2020), Vol. 15, Nomor 2

⁶ Umar Junus, *Resepsi Sastra: Sebuah Pengantar*, (Jakarta: Gramedia, 1985), hal. 143-144.

⁷ محمدحسن المبارك، استقبال القراء على قصيدة "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد الحضار

(دراسة تحليلية استجابية بنظرية فولفغانغ إيزر) قسم اللغة العربية و أدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا

مالك إبراهيم إبراهيم الحكومية-مالانج، سنة ٢٠٢٠. ص: ١٠-١١.

على عكس يابوس الذي قدّم نموذج تاريخ التلقي، ركز إيزر اهتمامه بشكل أكبر على العلاقة الفردية بين النص والقارئ. القارئ المقصود هنا ليس القارئ الفردي الملموس، بل القارئ الضمني. باختصار، يمكن القول إن القارئ الضمني هو كيان داخل النص يُمكن من حدوث التواصل بين النص والقارئ. المفهوم الذي طرحه إيزر يتسم بعلاقة جدلية بين النص والقارئ وتفاعلهما. الافتراض الأساسي لهذه النظرية هو أن النص لا يمكن أن يتجلى إلا عند قراءته، ويتطلب فحصاً من خلال القارئ. لقد أكدت نظرية الظواهر الفنية أن قارئ الأدب لا يتعامل فقط مع نص أدبي، بل أيضاً مع فعل الاستجابة للنص.^٨ النص الذي يتشكل في وعي القارئ لا يشمل كل ما حدث قبل القراءة وخارج التفاعل المزوج بين ذات القارئ وذات النص. "الأدب كفكرة أساسية، يجب على أي شخص يدرس عملاً أدبياً ألا يركز فقط على النص بحد ذاته".^٩

ذكر "إيزر" أن العمل الأدبي يمتلك قطبين: القطب الفني والقطب الجمالي. القطب الفني هو قطب المؤلف، بينما القطب الجمالي يمثل التحقق الذي يقدمه القارئ. تتحقق الفعالية الحقيقية في التفاعل بين النص (الاهتمام بتقنيات المؤلف وبنية اللغة) والقارئ (علم نفس القارئ أثناء عملية القراءة، ووظيفة بنية اللغة بالنسبة للقارئ). وقد طرح "إيزر" مفهوم "القارئ الضمني" لمعالجة أوجه القصور في النظريات المتعلقة بالقارئ. القراءة الضمنية تُشكل وتُنظم داخل النص الأدبي بمحاولة فهم تأثير استجابة القارئ للنص دون تحيز، ودون تقييد بطابع القارئ أو الظروف التاريخية المحيطة به.^{١٠}

⁸ I Made Suarta, I Kadek Adhi Dwipayana, hal. 119.

^٩ حفيظة زين، قصيدة "بلقيس" لنزار قباني (دراسة في ضوء نظرية القراءة وجماليات التلقي) قسم

اللغة الأدب والعربي، كلية الآداب والعلوم الاجتماعية والإنسانية، جامعة محمد خيذر - بسكرة، جزائرية، سنة

٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ ص: ٨٣ - ٨٤.

^{١٠} Ibid, hal 120-121.

في كتابه الذي يحمل عنوان *Die Appel-struktur der Texte*، يناقش إيزر مفهوم التأثير (*Wirkung*)، وهو الطريقة التي يوجه بها النص رد فعل القارئ تجاهه. وفقاً لإيزر، يتميز النص الأدبي بالفجوات أو الأجزاء غير المحددة (*sections Indeterminate*).^{١١} هذه الفجوات تمثل عاملاً مهماً في التأثير، حيث إنها موجودة ليملاها القارئ. إذا كانت هذه الفجوات قليلة، فقد يؤدي النص إلى ملل القارئ.^{١٢} أما إذا تمكن القارئ من سد هذه الفجوات، فستبدأ احتمالات متعددة للتواصل. هذا هو السبب الذي قاد إيزر إلى رأيه بأن محور قراءة أي عمل أدبي هو التفاعل بين البنية والملتقي.^{١٣}

لأن النص الأدبي لا يُثير أي استجابة إلا إذا تمت قراءته، فمن المستحيل تحليل الاستجابة (الفعالية) دون أولاً تحليل عملية القراءة. في الوقت الحالي، أصبحت القراءة محور هذه الدراسة، لأن القراءة تُحفّز سلسلة من الأنشطة التي تعتمد على النص وتطبيق بعض القدرات الأساسية للبشر. التأثيرات والاستجابات ليست سمات ملازمة للنص أو القارئ، بل تمثل تأثيرات محتملة تتحقق أثناء عملية القراءة.^{١٤}

¹¹ Imran T. Abdullah, *Resepsi Sastra Teori Dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Faculty of Cultural Sciences, 2013), hal. 73.

¹² Rien T. Segers, *The Evaluation of Literary Texts (Studies in Semiotics)*, (Peter de Ridder Press, 1978), hal. 41.

¹³ Wolfgang Iser, *The Act of Reading. A Theory of Aesthetic Response*, (Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press, 1887), hal. 20.

¹⁴ عبدالوهاب علوب، المشروع القوامي للترجمة فعل القراءة نظرية في الاستجابة الجمالية (مطابع

الباب الرابع

استجابة المشاهدين في الأغنية "حب وحياء" أداء براء مسعود

في هذا القسم، ستقوم الباحثة بدراسة استجابة المشاهدين في أغنية "حب وحياء" أداء براء مسعود، وتحليل التلقي الأدبي وفقاً لنظرية ولفغانغ ايزر.

أ. لمحة عامة عن الأغنية

أغنية "حب وحياء" للفنان أحمد يوسف، التي قدمها براء مسعود، تعتبر واحدة من الأغاني التي نالت اهتماماً واسعاً من الجمهور عبر قنواته الرسمية على يوتيوب، ["baraamasoudofficial@"](mailto:baraamasoudofficial@). تم إصدار هذه الأغنية في عام ٢٠٢١، وبعد ذلك أصبحت شائعة على مختلف منصات وسائل التواصل الاجتماعي، وأحبها العديد من الناس. بالإضافة إلى براء مسعود، هناك العديد من المغنيين الآخرين الذين قاموا بتغطية هذه الأغنية تتميز الأغنية بكلماتها الجميلة ومعانيها العميقة التي تعكس جمال الإسلام كدين للحب والسلام. في أبياتها، تسلط الأغنية الضوء على أن الإسلام ليس مجرد مجموعة من القوانين والمحظورات، بل هو أيضاً مصدر إلهام يجلب الخير، الحب، ومعنى أعمق للحياة. الرسالة الرئيسية للأغنية هي أن الإسلام يقدم التيسير لأتباعه في مختلف جوانب الحياة، بما في ذلك الحب، حيث يتم تنظيم كل شيء بطريقة تجلب الفائدة والبركة.

في الختام، تدعو هذه الأغنية كل فرد إلى جعل الدين مرجعاً في حياته كي لا يضل الطريق، مؤكدةً أن الإسلام لا يركز فقط على العبادات مثل الصلاة والصيام، بل يشمل كل جوانب الحياة الإنسانية. أغنية "حب وحياء" هي تذكير بأن الإسلام دين يجلب السلام والحب الحقيقي إلى الحياة.

كلمات الأغنية "حب و حياة" كما يأتي:

لا لا تحسب أن الدين بعيد عن حب و حياة
 وبهجرك للدين ستحيا تعشق ما قلبك يهواه
 أو أن الأيام ستحلو وترى الدنيا شط نجاة
 دينك بحر من آمال شط لجميل الأحلام
 ليس الدين كما تخشاه ذا ممنوع ذاك حرام
 فالإسلام جميل حقاً هذا ليس هو الإسلام
 كل أوامرنا تهدينا وتنادينا للخير
 ينهانا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر
 فالله رحيم وحليم يدعو دوماً للبر
 في الدين صلاة وصيام وكذلك فرح وسرور
 والمتدين من تلقاه مبتسماً حلوا كالنور
 يسعى ليعمر دنياه وهو رقيق الطبع صبور
 الإسلام سلام فينا يزرع فينا حب الناس
 الإسلام سفينة حب يدفعها أجمل إحساس
 ما أحلى الدنيا لو عشنا وجعلنا الإسلام أساس¹

¹ <https://www.urbanjabar.com/featured/pr-923471134/lirik-syair-hub-wahayah-baraa-masoud-dengan-teks-arab-latin-dan-artinya-love-and-life> (Diakses 9 Desember 2024, 10:50).

ب. تحليل استجابة المشاهدين في الأغنية "حب و حياة" أداء براء مسعود

في هذا البحث، تسعى الباحثة إلى دراسة ردود أفعال الجمهور تجاه أغنية "الحب والحياة" أداء براء مسعود على الموقع الرسمي "Baraa Masoud@"، <https://www.facebook.com/share/v/1B24eVcr6Y> / على فيسبوك. تأمل الباحثة أن يتمكن الجمهور من فهم رسالة الأغنية وقبولها بشكل جيد. تعتمد المنهجية في تحليل هذه الأغنية على محتوى النص، ثم القارئ الحديث، ثم القارئ المتزامن، وتفصيلها كالتالي:

المنهج المستخدم في هذا البحث يعتمد على تحليل محتوى النص وردود أفعال الجمهور تجاه النص الوارد في كلمات الأغنية. إن فهم الكلمات الجميلة في هذه الأغنية يحمل معاني عميقة بالنسبة للجمهور. يستخدم هذا البحث قراءً من نفس الفترة الزمنية. في هذا التلقي، ستركز الباحثة على:

- تلقي القارئ لمحتوى النص.
- تلقي القارئ المعاصر.
- تلقي القارئ المتزامن.

من بين ٤٨٠ استجابة، أخذت الباحثة حوالي ٤٧ استجابة المشاهدين. في تلك الردود، قدم الجمهور عدة استجابات، وهي:

(١) استجابة المشاهدين لصوت المغني، (٢) استجابة المشاهدين لرسالة كلمات الأغنية ككل، (٣) استجابة المشاهدين للصورة العاطفية.

١. استجابة المشاهدين لصوت المغني



Nasma BinTu DaYib

فالهه رحيم وحليم يدعو دوما للبر 🤗❤️ ماشاء الله

صوت جميل

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، فإن المستخدمة Nasma BinTu DaYib هي قارئة معاصرة ومتزامنة. وفي تعليقها تقول إن براء لديه صوت جميل، وتدعو له بأن يكون دائماً في مغفرة ورحمة الله.



Nouhe Ben Slimen

ماشاء الله صوت جميل واصل احسنت

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، Nouhe Ben Slimen هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه، أشاد بصوت براء مسعود الجميل والرائع.



أم زين

جميلة جدا بصوتك بارك الله فيك

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، هي قارئ معاصرة ومتزامنة. في تعليقها، قالت أم زين إن صوت براء مسعود جميل ودعت الله أن يباركه.



Abdul Wahab Salam

ما شاء الله عليك جميل جداً ❤️
عشت و طبت يا براء مسعود ❤️
Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

3 🍊❤️

من الاقتباس أعلاه، Abdul Wahab Salam قارئ معاصر ومتزامن. وفي تعليقه، بالإضافة إلى مدحه لصوت براء مسعود الجميل، أعرب عن أمله بأن يعيش براء حياة طيبة وأن يباركه الله.



الاقتباس أعلاه هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه، قال Esraa Aly إن براء مسعود هو المغني، مشيداً بصوته الجميل. الرانيري



كوثر منصف

الله الله. كلمات جميلة وصوت رائع. اللهم بارك
Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، كوثر منصف هو قارئ معاصر ومتزامن. وذكر في تعليقه أن هذه الأغنية تحمل كلمات جميلة مصحوبة بصوت براء مسعود العذ.



Maymona Abed Alrhman

صوتك راقى ما شاء الله حلو كتيبير

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، Maymona Abed Alrhman هي قارئة معاصرة ومتزامنة. وفي

تعليقها، قالت إن براء مسعود يتمتع بصوت جميل وراقٍ.



Abdel Hamid Al-Hamiri

مشالله عليك ربنا يسعدك صوتك جميل جدن

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، المستخدم Abdel Hamid Al-Hamiri هو قارئ معاصر

ومتزامن. وفي تعليقه ذكر: نسأل الله أن يسعد براء مسعود بصوته الجميل.



Hasna Lyosfi

مشاء الله صوت جميل جدا

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



Hagar Said

صوتك جميل جدا ما شاء الله

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباسين أعلاه، يعتبر المستخدمون Hagar Said و Hasna Lyosfi من القراء المعاصرين. في التعليق، كلاهما مدهوش ويثني على صوت براء مسعود الجميل للغاية من خلال وصفه باستخدام إيموجي القلب الأحمر والبنفسجي.



أشرف هاشم

أنا بحب صوت حضرتك كتير وأنا بتمنى تيجى مصر وأشوفك

Lihat terjemahan

من الاقتباس أعلاه أشرف هاشم هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه ذكر أنه يحب صوت براء مسعود كثيراً، ويأمل بشدة قدوم براء إلى مصر ليتمكن من رؤيته شخصياً.



Shahd Talaat Abdelrasoul

كل يوم بسمعها ❤️

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه Shahd Talaat Abdelrasoul هي قارئ معاصرة ومتزامنة. في تعليقه ذكر أنها تستمع إلى هذه الأغنية كل يوم.



Jaid Ahmad

ماشاءالله، ما أحسن الخلق، وما صوتك 🌸

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه Jaid Ahmad هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه ذكر أنه يُعجب جداً بصوت براء وأخلاقه الحميدة.



Ola Atef

صوته جميل ماشاء الله **Alia Atef**

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه Ola Atef هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه قال إنه معجب

جدًا بصوت براء مسعود الجميل.



Az AZ

the magical voice براء مسعود - **Baraa Masoud**
we love you

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

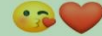
من الاقتباس أعلاه AzAZ يُعد قارئًا معاصرًا ومتزامنًا. في تعليقه ذكر أن صوت

براء مسعود ساحر وأنه يجبه.



Aamir Khan

أحب صوت شخصين فقط في العالم أحدهما أنت
والآخر عبدالرحمن مسعود - **abdulrhman mosad**



Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

1 🤔

من الاقتباس أعلاه Aamir Khan هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه قال إنه لا

يجب سوى صوتين في هذا العالم، أحدهما براء مسعود.



القارئ المنشد باسل مصطفى / **baselmustafa / Ikuti**

جمال الصوت والصورة

ما شاء الله تبارك الله



Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

1 🇺🇦

من الاقتباس أعلاه القارئ المنشد باسل مصطفى / baselmustafa هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه ذكر الصوت والصورة الجميلة.

كما ورد في الاقتباس السابق، فإن Nasma BinTu DaYib و Nouhe Ben Slimen، و أم زين، و Abdul Wahab Salam، و Esraa Aly، و كوثر منصف، و Maymona Abed و Alrhman، و Abdel Hamid Al-Hamiri، و Hasna Lyosfi، و Hagar Said، أشرف هاشم، و Shahd Talaat Abdelrasoul، و Jaid Ahmad، و Ola Atef، و Az AZ، و Aamir Khan، و baselmustafa. هم قراء معاصرون ومتزامنون، وتعليقاتهم تشكل محتوى النص. ووصفوا بأنهم متزامنون لأن براء مسعود والجمهور يعيشون في نفس الفترة الزمنية. في تلك التعليقات، أعربوا عن إعجابهم الكبير بصوت المغني براء مسعود، الذي وصفوه بأنه عذب وجميل للأذن. بل إن البعض اعتقد أن براء مسعود هو المغني الأصلي للأغنية بسبب صوته الراقى والمميز الذي يحمل طابعه الخاص. كما أن العديد منهم دعوا له بالخير والنجاح في حياته ليستمر في تقديم المزيد من الأعمال الفنية.



٢. استجابة المشاهدين لرسالة كلمات الأغنية ككل



Hanan Hassan Hanan

ماشاء الله انشيد بدون موسيقي جميل بدين الإسلام
نحبك وبارك الله فيك

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



قتباس أعلاه، يعتبر المستخدم Hanan Hassan Hanan من القراء المعاصرة ومتزامنة. لقد نقلت رسالة في تعليقها مفادها أن الأغنية الجميلة بلا موسيقى، تماماً كما يُعلم في الدين الإسلامي.



Eman Abd Al Azeez

ما شاء الله تبارك الرحمن عمل رائع وكلمات رائعة

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، فإن المستخدم Eman Abd Al Azeez قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه، قال إن هذه الأغنية هي عمل جميل بتكوين كلمات الأغنية التي هي أيضاً جميلة.



بريق الأمل

اللهم انا نسالك العفو والعافيه ف الدنيا والاخره
اللهم انا نسالك الثبات ع الدين ياالله
اللهم صلي وسلم وبارك على سيدنا محمد وعلى آله
وأصحابه أجمعين

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، بريق الأمل هو قارئ معاصر ومتزامن. يقول في تعليقه إنه يطلب المغفرة من الله في الدنيا والآخرة من أجل صلاح حياته. يشعر بالامتنان الشديد لكونه جزءًا من الإسلام، ويطلب الثبات في الدين، ويرفع الصلاة والسلام على رسول الله.



Maimuna Jama Omar

الحمد لله على نعمة الإسلام

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، Maimuna Jawa Omar هي القارئ المعاصرة والمتزامنة. في تعليقها تقول إنها تشكر الله على نعمة وبركة دين الإسلام.



Md Saifullah

احسنت. ما شاء الله نشيدك. الاسلام جميل. من حمل نور الاسلام فهو اخذ حق الاسلام. كلامك في النشيد افضل. براكا الله في حياتك.

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، Md Saifullah هو القارئ المعاصر والمتزامن. في تعليقه، ذكر أن الإسلام دين جميل، ومن يحمل نور الإسلام فقد أخذ حقه كمسلم. معاني الكلمات في كلمات الأغنية هي الأفضل.



Radhia Mekki

هذا عطاء من عند الله لا شك فيه جزاء على حبك الحقيق نحو الله وتستاهل كل خيرا لأنك على حقيقة: تحب الله بدون مقابل جزاك ال لله بهذا الصوت الذهبي

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، المستخدم Radhia Mekki هي القارئ المعاصرة والمتزامنة. في تعليقها قالت: "هذا نعمة من الله، هدية لحبك لله دون انتظار مقابل. أنت تستحق الخير. أسأل الله أن يمنحك هذا الصوت الذهبي كهديّة".



Ati Suhaeti

I dont know why ? This song make me feel happy n very enjoyed to hear, in everywhere n everytime 😊😊. Indonesian people said if we like someone so much , we usually make a jokes "Ter-baraa baraa" 😊

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، المستخدم Ati Suhaeti هي القارئ المعاصرة والمتزامنة. في تعليقها ذكر أنها لا تعلم لماذا تجعله هذه الأغنية تشعر بسعادة كبيرة عند سماعها في أي مكان وفي أي وقت.



Qamar Tayeb

Loutes Tayb روجي حميلن اياها لسنونة وحمودة وخلي يتابعوه ❤️ صوتو وكلماتو روعة ومناسب للجيل الجديد

Fadela Bostany وانت كمان عمري

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas



من الاقتباس أعلاه، هو القارئ المعاصر والمتزامن. في تعليقها قال إن الصوت وكلمات الأغنية كلاهما رائعان، وأضاف أن هذه الأغنية مناسبة للاستماع من قبل الجيل الجديد.



جنه الورود

بحبها والله انشوده جميله 🥰🥰🥰

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، جنه الورود هي القارئة المعاصرة والمتزامنة. في تعليقها، تقول إن هذه أغنية جميلة وأنها تحبها كثيراً، مضيئةً رمزاً تعبيرياً لعيون على شكل قلب.



أبو أنس بالقاسم

وفكك الله أخي مسعود لخدمة الدين بالأنشودة

الهادفة

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، أبو أنس بالقاسم هو القارئ المعاصر والمتزامن. وفي تعليقه، قال إن براء مسعود يجب أن يستمر في خدمة الدين من خلال الغناء الموجه مثل هذه الأغنية، ودعا له بالنجاح والتوفيق.



Hagar Omar

الاغنيه جميله جدا❤️

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه، Hagar Omar هي القارئة المعاصرة والمتزامنة. وفي تعليقها، قالت إن هذه الأغنية جميلة جداً وأضافت رمز الحب الأحمر.



Syihab M

الاسلام يعل ولا يعلى عليه

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

1

من الاقتباس أعلاه، Syihab M هو القارئ المعاصر والمتزامن. في تعليقه قال إن الإسلام هو الدين الأعلى والذي لا مثيل له.



Asmaa Sabry

الانشودة المفضله بالنسبالي اللي ديما
بخليكي تنشديها واحنا خارجين بنتفسح

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

1

من الاقتباس أعلاه Asmaa Sabry هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه أشار إلى أن هذه الأغنية هي المفضلة لدى أخيه، والتي كان يشغلها كثيراً أثناء الاستراحة لأنها تجعله يشعر بالهدوء.



Lfasya Lmhbola

الحمد لله على نعمة لإسلام بارك الله فيك مشاء الله

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه Lfasya Lmhbola هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه قال

إنه يشعر بامتنان كبير لنعم وبركات الإسلام.



سفينة النجاة

اسأل الله لك الثبات على الحق يارب

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

في الاقتباس أعلاه سفينة النجاة هي قارئة معاصرة ومتزامنة. في تعليقه ذكر أنها
يتمنى أن نبقي جميعًا على الثبات وحقائق الإسلام.



Ikuti • تسنيم الراوي

Rasha Obagi كل ما بسمعه بيتسم

Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه تسنيم الراوي هي قارئة معاصرة ومتزامنة. في تعليقه ذكر أن
سماعه لهذه الأغنية دائمًا يجعله يتسم.



فحميد جمن

Ma sha Allah...

Without music more beautiful 🥰🥰

Lihat terjemahan جامعة

1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه فحميد جمن هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه ذكر أن هذه
الأغنية جميلة أيضًا بدون موسيقى.



لانا دلايكة

براء مسعود ونحن نحبك - Baraa Masoud

ونحب اناشيدك الهادفة 🌟🌟🌟🌟🌟🌟



Lihat terjemahan

1 th Suka Balas

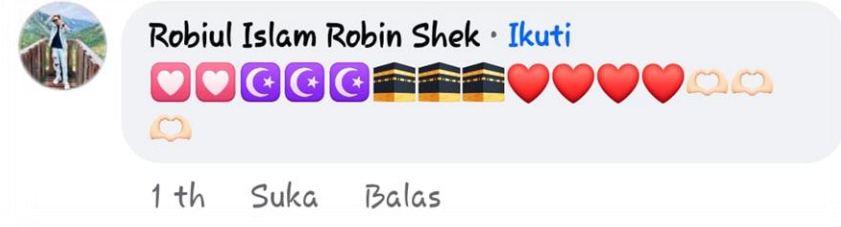
الاقتباس أعلاه لانا دلايكة هي قارئة معاصرة ومتزامنة. في تعليقه قالت إن هذه الأغنية مليئة بالمعاني.

من كما ورد في الاقتباس السابق أن، Hanan Hasan Hanan، و Eman Abd Al، و Azeez، و بريق الأمل، و Maimuna Jawa Omar، و Md Saifullah، و Radhia Mekki، و Ati Suhaeti، و Qamar Tayeb، و جنه الورود، و أبو أنس بالقاسم، و Hagar Omar، و Syihab M، و Asmaa Sabry، و Lfasya Lmhbola، و سفينة نج، و تسنيم الراوي، و فحميد جمن، و لانا دلايكة. هم قراء معاصرون ومتزامنون، وتعليقاتهم هي محتوى النص. يُطلق عليه متزامناً لأن الجمهور موجود في نفس العصر مع براء مسعود. في تلك التعليقات، ينقلون رسالة الأغنية التي تفيد بأن الإسلام هو دين جميل، أسمى ولا نظير له. هناك من يذكر أن الإسلام يجلب النور للبشرية، ويُعد نعمة وبركة أن تكون جزءاً من هذا الدين. معنى ذلك أن الإسلام هو هدية من الله لتعليم البشر أهمية جعل الإسلام أساساً للحياة ونشر الحب. وفي الحديث، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: تَرَكْتُ فِيكُمْ أَمْرَيْنِ لَنْ تَضِلُّوا مَا تَمَسَّكْتُمْ بِهِمَا : كِتَابَ اللَّهِ وَ سُنَّةَ رَسُولِهِ (روه مالك).²

إحدى التعليقات الأخرى قالت إن هذه الأغنية مناسبة جداً للاستماع إليها من قبل الجيل الجديد. لأن الرسالة الضمنية في هذه الأغنية ستجعل الجيل الجديد يدرك أن الإسلام هو أفضل دين يزرع الحب ويهدي إلى الخير، حتى لا يخطئوا في اختيار طريق الحياة. كما قال الله تعالى في سورة آل عمران الآية ١٩ : إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ.

² <https://rumaysho.com/33267-mau-selamat-ikuti-petunjuk-al-quran-dan-sunnah-nabi.html> (Diakses 10 Desember 2024, 11:29).

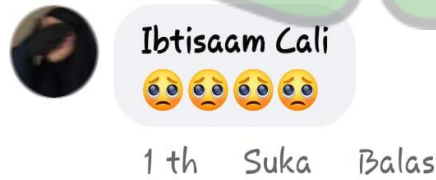
٣. استجابة المشاهدين للصورة العاطفية



من الاقتباس أعلاه، Robiul Islam Robin Shek هو القارئ المعاصر والمتزامن. الصور العاطفية في التعليقات، مثل رمز الحب بثلاثة أشكال، ووجود رمز الكعبة والمسجد الذي يدل على حبه للإسلام ومعنى كلمات هذه الأغنية.



من الاقتباس أعلاه، فإن المستخدم 'ن' ور هو قارئ معاصر ومتزامن. تُظهر التعبيرات العاطفية في هذا التعليق رمز الحب ثلاث مرات وتوافق الجمهور مع كلمات الأغنية أو المغني.



من الاقتباس أعلاه، Ibtisaam Cali هي القارئة المعاصرة والمتزامنة. الصورة العاطفية التي تظهر في التعليق هي رمز العيون المليئة بالدموع، مما يعني أن هذا المشاهد تأثر عاطفياً بهذه الأغنية.



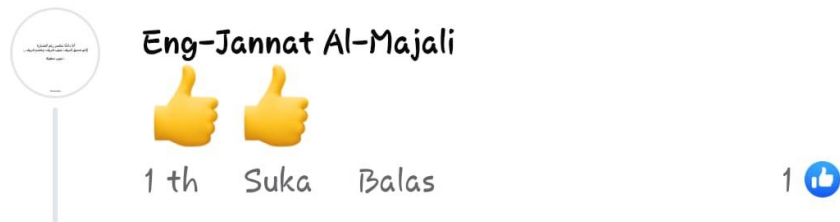
من الاقتباس أعلاه، Bint Syadz هي المعاصرة والمتزامنة. التصوير العاطفي في التعليق هي رمز الحب الذي تكرر ٨ مرات ورمز العيون على شكل قلوب، مما يعني أن المشاهد يحب هذه الأغنية كثيراً.



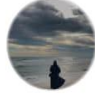
من الاقتباس أعلاه، المستخدم Abeer Shahla هي القارئة المعاصرة والمتزامنة. التصوير العاطفي في التعليق هي العيون على شكل قلوب ورمز الحب، مما يعبر عن الحب والاهتمام الصادق والاحترام لهذه الأغنية.



من الاقتباس أعلاه، Amira Gabr هي القارئة المعاصرة والمتزامنة. التصوير العاطفي في التعليق يعبر عن الحب والثقة والسلام تجاه الأغنية أو المغني.



من الاقتباس أعلاه Eng-Jannat Al-Majali هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه قدم رمز الموافقة مرتين، مما يدل على حماسه تجاه هذه الأغنية.



Jana Ashraf



1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه Jana Ashraf هو قارئ معاصر ومتزامن. في ذلك التعليق، قدم رمز الورقة الجافة ورمز القلب الأصفر، مما يدل على الفرح والسعادة تجاه الأغنية.



Mostafa Mohammed



1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه Mostafa Mohammed هو قارئ معاصر ومتزامن. في تعليقه، أعطى رموز القلب والقلب النابض، مما يدل على أن قلبه يخفق عند سماع هذه الأغنية.



Eman Seddik جامعة الران



1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه Eman Seddik هو قارئ معاصر ومتزامن. في ذلك التعليق، قدم رمز القلب الأرجواني وزهرة التوليب، مما يدل على مشاعر المودة أو تعبير عن الأغنية.



Nazrul Islam • Ikuti



1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه Nazrul Islam هو قارئ معاصر ومتزامن. في ذلك التعليق، قدم رمز القلب الأحمر مع الشريط والقلب الأسود، مما يدل على تعبير عميق عن الشكر لخلق هذه الأغنية.



حبيبه الرحمن



1 th Suka Balas

من الاقتباس أعلاه حبيبه الرحمن هو قارئ معاصر ومتزامن. في ذلك التعليق، قدم رمز القلب الأحمر والفراشة، مما يعني أنه يحمل أملاً كبيراً بعد سماع هذه الأغنية.

في الاقتباس السابق، فان ن ور، و Ibtisaam Cali، و Bint Syadz، و Abeer و Shahla، و Amira Gabr. هم قراء المعاصرون والمتزامنون وتعليقاتهم هي محتوى النص. يظهر في تعليقاتهم ن ور، و Ibtisaam Cali، و Bint Syadz، و Abeer Shahla، و Amira Gabr، و Eng-Jannat Al-Majali، و Mostafa Mohammed، و Jana Ashraf، و Eman Seddik، و Nazrul Islam، و حبيبه الرحمن صورة عاطفية تعبر عن أنفسهم وحالتهم المزاجية عند سماع أغنية "حب و حياة"، مما يشير إلى أنهم لا يستطيعون التعبير عنها بالكلمات. إنهم يجنون كل شيء في كلمات الأغنية، والمغني، والرسالة التي تحتويها الأغنية.

الباب الخامس

الختمة

في هذا الباب تريد الباحثة في تسجيل نتائج البحث والافتراضات على النحو

التالي:

أ. النتائج

تحليل استقبال الأدب على استجابة المشاهدين في الأغنية "حب وحياء" أداء براء مسعود. وجدت الباحثة نتائج بعض الردود المقدمة، وهي: (١) استجابة المشاهدين لصوت المغني كانت أنهم أشادوا بصوته العذب والجميل، المميز، وشكروا صوته الذي يمس القلوب. (٢) استجابة المشاهدين لرسالة كلمات الأغنية بشكل عام كانت أنهم تأثروا بمعاني الحب، والحياء، وجمال الدين الإسلامي التي قدمت في كلمات الأغنية. (٣) استجابة المشاهدين للصورة العاطفية كانت أنهم أحبوا كل ما يتعلق بالأغنية بتعبير مليء بالحب.

ب. الاقتراحات

الباحثة أن تقدم بعض الاقتراحات للقارئ على النحو التالي:

١. تطلب الباحثة من طلاب قسم اللغة العربية وآدابها التعمق في الاعمال الفنية اداء براء مسعود، لأن هناك العديد من الكلمات في أغانيه التي تحتاج إلى البحث والتحليل.

٢. تطلب الباحثة من طلاب قسم اللغة العربية وآدابها أن تطوير مبحث هذه الرسالة بمباحث أخرى ونظريات مختلفة، بحيث يتم إنشاء رسالة متميزة من حيث المباحث والنظرية.

٣. تطلب الباحثة من مكتبة جامعة الرانيري ومكتبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية توفير كتب أكثر شمولاً تتعلق بالبحوث الأدبية.



المراجع

أ. المراجع العربية

أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة (القاهرة: علم الكتب، ٢٠٠٨).

أنطوان نعمه، عصام مدور، لويس عجيل، و متردى ش ماش، المنجيد الوسيط في العربية المعاصرة (القاهرة: دار المشارق-بيروت، ٢٠٠٢).

أينينج لؤلؤ لطفية فيربأين، الرسائل في رواية "البنات التي ال تحب اسمها" أليف شافاك (دراسة استقبالية أدبية)، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سوناجونونج جاتي-باندونج، سنة ٢٠٢١.

حفيفة زين، قصيدة "بلقيس" لنزار قباني (دراسة في ضوء نظرية القراءة وجماليات التلقي) قسم اللغة الآداب والعربي، كلية الآداب والعلوم الاجتماعية والإنسانية، جامعة محمد خيدر- بسكرة، جزائرية، سنة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥.

ريكي الفيتي، معاني الأمر في رواية مواكب الأحرار لنجيب الكيلاني (دراسة بلاغية)، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان وغونج جاتي الإسلامية الحكومية-باندونج، سنة ٢٠١٦.

عبدالوهاب علوب، المشروع القوامي للترجمة فعل القراءة نظرية في الاستجابة الجمالية (مطابع المجلس الأعلى للآثار: ٢٠٠٠).

عفيفة زلفا، *استجابة المشاهدين في أغنية "حاول مرة أخرى" أداء حمود الخضر (دراسة استقبالية أدبية)* قسم اللغة العربية و أدبها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية-أثنية، سنة ٢٠٢٣.

فرج عبد القادره وآخرون، *معجم علم النفس و التحليل النفسي* (القاهرة: دار الشعب، ١٩٧٢).

فرح ضحى، *استجابة المشاهدين في نشيد "يا أمي" أداء أحمد بوخاطر (دراسة استقبالية أدبية)* قسم اللغة العربية و أدبها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية-أثنية، سنة ٢٠٢٣.

لويس معلوف الياسوي وبرنارد توتل الياسوعي، *المنجيد في اللغة و الاعلام*، (القاهرة: دار المشارق-بيروت، ٢٠٠٢).

محمد عبيدات وآخرون، *منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات*، (عمان: دار وائل، ١٩٩٩م).

محمد حسن المبارك، *استقبال القراء على قصيدة "سعدنا في الدنيا" للحييب أحمد بن محمد المحضار (دراسة تحليلية استجابية بنظرية فولفغانغ إينر)* قسم اللغة العربية و أدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية-مالانج، سنة ٢٠٢٠.

ب. المراجع الإندونيسية

Akdon dan Ridwan, *Aplikasi Statiska dan Metode Penelitian Untuk Administrasi dan Manajemen* (Bandung: Dewa Ruci, 2006).

- Albi Anggita & Setiawan, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Jawa Barat: CV Jejak, 2018).
- Andi Wicaksono, *Resepsi Sastra Mahasiswa Terhadap Puisi Antikorupsi Dalam Antologi Puisi Menolak Korupsi 6*, (Jawa Tengah: LA, 2020).
- Asep Saepul Hamdi & E. Baharuddin, *Metodologi Penelitian Kuantitatif Aplikasi dalam Pendidikan* (Yogyakarta: Deepublish, 2012).
- Ayu Fitri Nur Santoso, *Respon Pendengar dalam Lirik lagu Menari dengan Bayangan Karya Hindi : Kajian Renponse Iser* (Surabaya: SAPALA, 2022).
- Douwe Wessel Fokkema, Elrud Ibsch, *Theories of Literature in the Twentieth Century :Structuralism, Marxism, Aesthetics of Reception, Semiotics*, (London: C. Hurst & Company, 1977).
- Fina Nur Azizah, *Analisis Semantik Dalam Lirik Lagu Hubb Wa Hayah Karya Baraa Masoud* (Jawa Timur: Al-Lahjah, 2023).
- I Made Suarta, I Kadek Adhi Dwipayana, *Teori Sastra* (Jakarta: Rajawali Pers, 2014).
- I Nyoman Kutha Ratna, *Sastra dan Cultural Studies (Representasi Fiksi dan Fakta)*, (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2005).
- Imran T. Abdullah, *Resepsi Sastra Teori Dan Penerapannya*, (Yogyakarta: Faculty of Cultural Sciences, 2013).
- Mahsun, *Metodologi Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya* ,(Depok: PT. RajaGrafindo Persada, 2012).
- Neli, P., & Zulhelmi, A. *AL-AZMAH AL-INSANIYAH FII RIWAYAH YUTUBIYA LI AHMED KHALED TAUFIK*. (An-Nahdah Al-'Arabiyah, 2022).
- Rahmatillah, C. M., Razak, A., & Salbiah, R. *Pengaruh Pesan Keagamaan Dalam Nadham Maulid Al-Dhiyâ'Al-Lâmi'Terhadap Jamaah Majelis Taklim Al-Hidayat Gampong Peulanggahan Banda Aceh*; *Kajian Ritual Effect: The Influence of Religious Messages in Nadham Maulid Al-Dhiyâ' Al-Lâmi' on the Congregation of Al-Hidayat Majelis Taklim in Peulanggahan Village, Banda Aceh: A Ritual Effect Study*. *An-Nahdah Al-Arabiyah*, 4(2), 2024).
- Rien T. Segers, *The Evaluation of Literary Texts (Studies in Semiotics)*, (Peter de Ridder Press, 1978).

Sherly Ulfa Umairoh, *Analisis Semiotika Charles Moris Terhadap Lagu Sayyidi Ar-ra'is Karya Hama Meshary Hamada* (Yogyakarta: Majalah Ilmiah Tabuah, 2021).

Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra*, (Jakarta: Pustaka Jaya, 1988).

Wolfgang Iser, *The Act of Reading. A Theory of Aesthetic Response*, (Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press, 1887).

ج. المراجع لشبكة الإنترنت

<http://www.smamuhammadiyahkds.sch.id/blog/51-baraa-masoud-sosok-inspiratif-bagi-siswa-siswa-sma-muhammadiyah-kudus.html> (Diakses 23 Oktober 2024, 08:37).

<https://pianity.com/artist/mohamed-youssef> (Diakses 28 Oktober 2024, 11:28).

<https://rumaisho.com/33267-mau-selamat-ikuti-petunjuk-al-quran-dan-sunnah-nabi.html> (Diakses 10 Desember 2024, 11:29).

<https://wiki.factsider.com/baraa-masoud/> (Diakses 25 May 2024, 07:04).

<https://www.urbanjabar.com/featured/pr-923471134/lirik-syair-hub-wahayah-baraa-masoud-dengan-teks-arab-latin-dan-artinya-love-and-life> (Diakses 9 Desember 2024, 10:50).

